

市民フォト

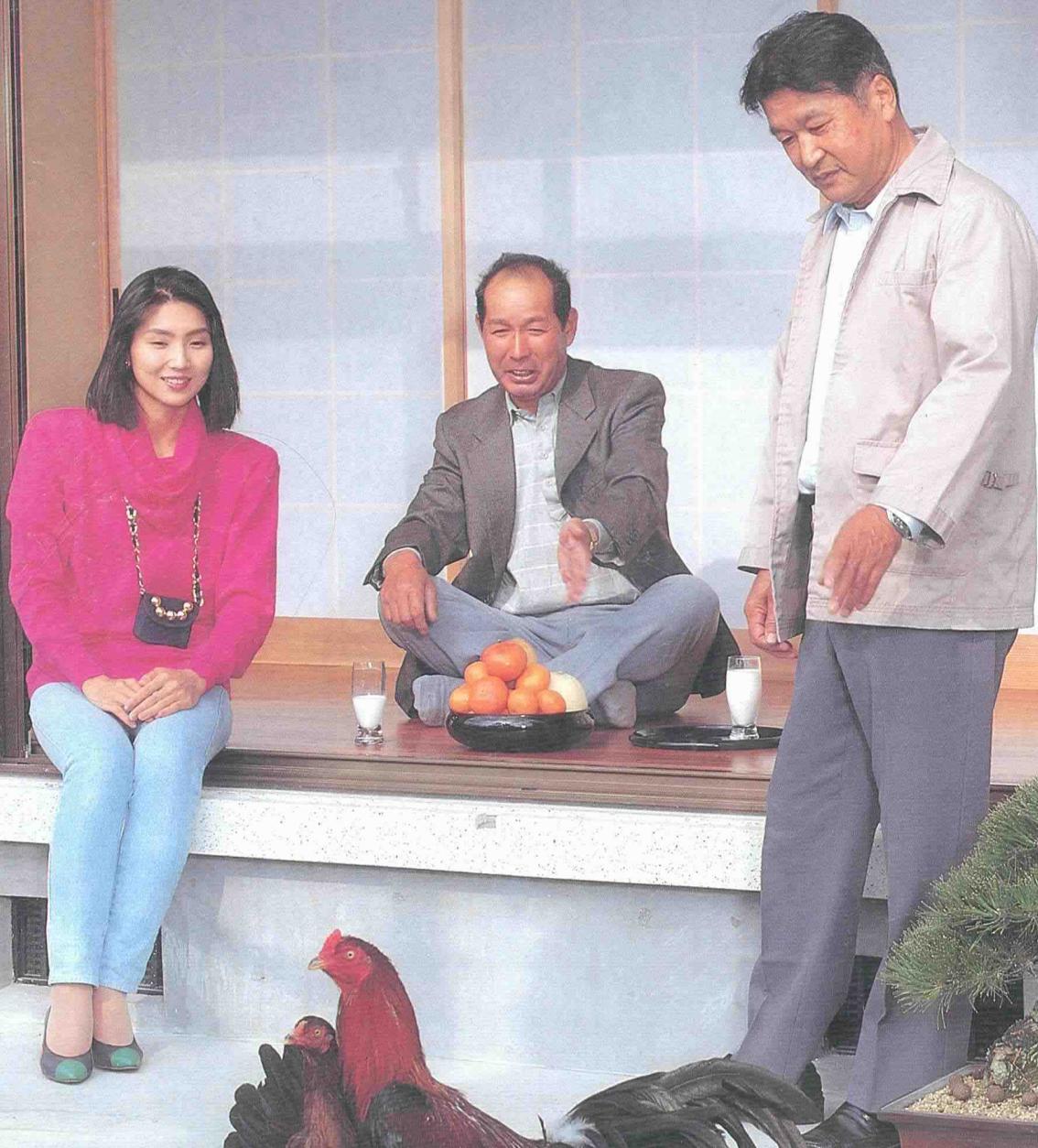
# 鹿児島

No.51

平成5年(1993)1月1日

特集・躍動と感動のドラマがスタート

鹿児島アリーナ





## ●加治屋町上空から

加治屋町上空から天文館、いづろ方面を眺めてみた。この中央地区は鶴丸城の旧城下にあたり、現在では、鹿児島の政治、経済、風土など世相を反映するところ、また昼と夜の消費文化が集まるところになっている。

昨年は、市電センターポールの竣工や天文館の市道のカラー舗装化着手、「ぴらもーる」アーケードの都市景観大賞受賞など、個性と魅力ある都市景観づくりを

進める鹿児島市にあって、この地区における話題が注目を浴びた。また、地下駐車場としては九州最大の規模の鹿児島中央地下駐車場「セラ602」がオープンし、中央地区の商店街の活性化に弾みがついた。

今後、ウォーターフロント開発による鹿児島港本港区のぎわいが街並みのにぎわいへと連動し、海辺の潤いが街の魅力へと高められていくものと期待されている。



## もくじ

わがまち高度350m ..... 2

特集／躍動と感動のドラマがスタート ..... 3

鹿児島アリーナ ..... 11

クローズアップ(松元 茂さん) ..... 12

学校探訪(原良小学校) ..... 13

カメラトピックス ..... 14

クローラー ..... 15

鹿児島(長沙市少年少女芸術団) ..... 16

シティーアングル ..... 17

わたしの散歩道(島津修久さん) ..... 18

市民のひろば ..... 19

わたしの散歩道(島津修久さん) ..... 20

市民のひろば ..... 21

(強い心とあたたかい目(障害者の10年)) ..... 22

ふるさとの史跡(谷山神社) ..... 23

集えれば楽し(読書グループ(がらがらどん)) ..... 24

あなたのフォトサロン ..... 25

あなたのフォトサロン ..... 26

あなたのフォトサロン ..... 27

(平川動物公園開園20周年記念) ..... 28

動物写真コンクールから ..... 29

市立美術館「石化せる森」 ..... 30

31

### ●「表紙」写真説明

今年はトリ年。鹿児島が誇る薩摩鶏を庭先に眺めながら鶏談義に花が咲く。薩摩鶏は、地頭鶏とともに国指定の天然記念物。赤鷽、白鷽、大白、総黒といった種類がある。勇壮な性質で島津藩政時代は、殿様が尚武の精神を養うため娛樂として、闘鶏を奨励した」とて、広く飼育されたという。

人物は、ミス鹿児島の岩脇貴子さんと、天然記念物薩摩鶏鹿児島県保存会の上篠貫和良さん(右)、前田孝さん(中央)。

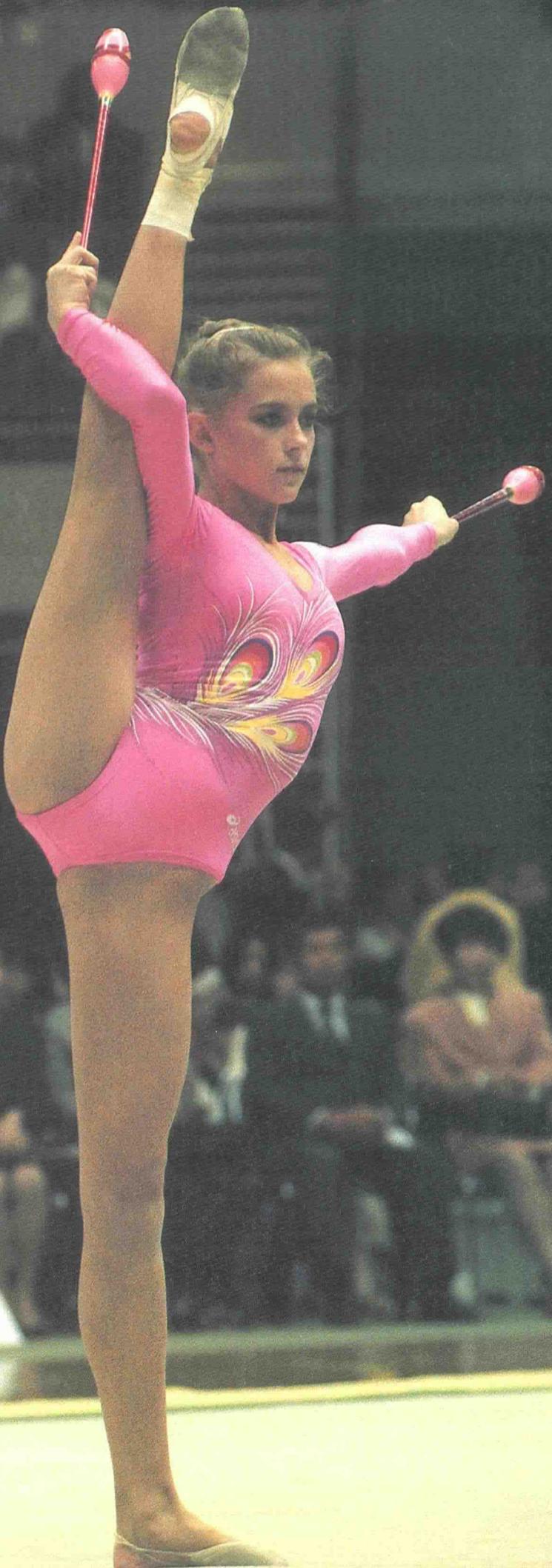


天然記念物「薩摩鶏」(白鷽)

# 特集

# 躍動と感動のドラマがスタート

鹿児島アリーナ



鹿児島アリーナのオープンは、鹿児島のスポーツ界に新たな、そして大きな一ページを記すことになりました。

国際・全国級のスポーツ大会では、トップレベルの力と技、美しさに観客の驚嘆のまなざしが注がれ、

日々ご利用の皆さんからは、最新の設備に喜びの声があがっています。また、さまざまなイベントも開催され、  
参加者からは満ち足りた表情が伺えます。

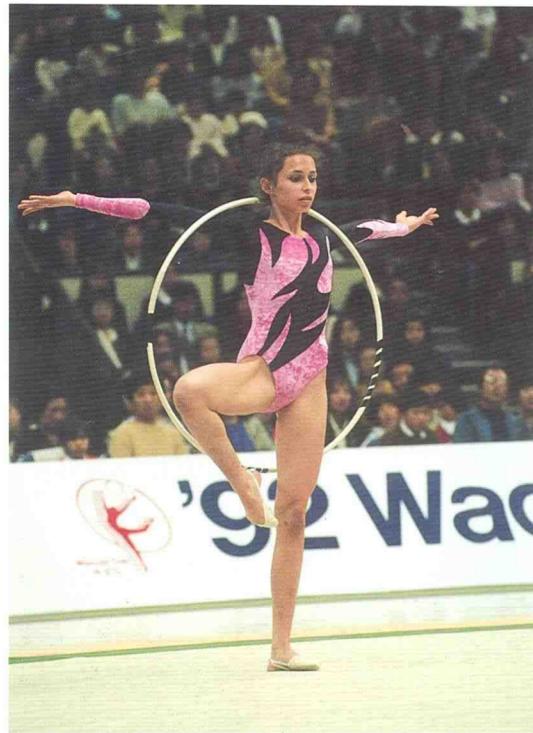
今回は、こうした鹿児島アリーナの躍動と感動のドラマを中心で特集します。

※アリーナ（もと古代ローマの円形競技場の中央の砂を敷いた闘技場のこと）舞台を観客席が四方から取り囲む  
形式のホールやスポーツ施設。（広辞苑より）

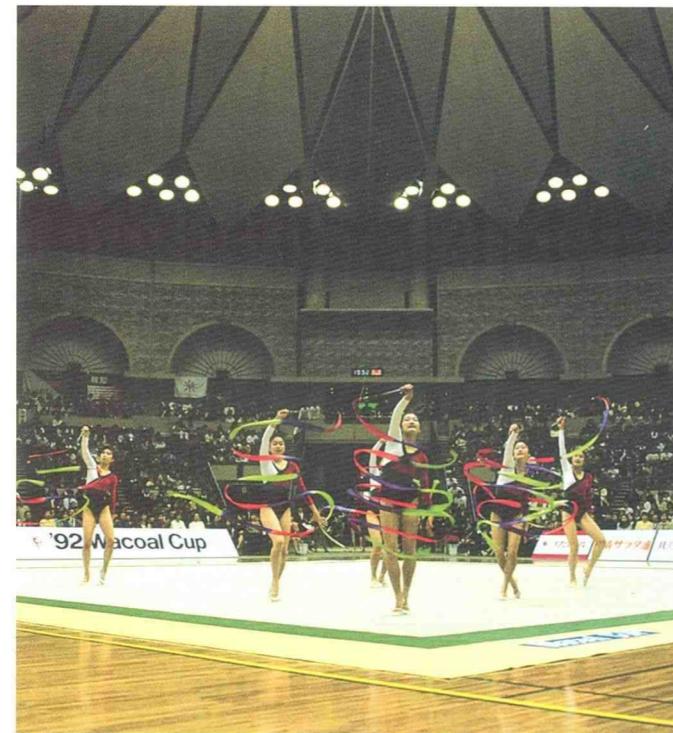
# '92新体操ワコールカップ鹿児島国際演技会



■日本のエース・川本ゆかり選手の演技には、ひときわ大きな拍手が!



■高度なテクニックの連続に観客はうつとり。



■メインアリーナの雰囲気は、美しい演技にぴったり。



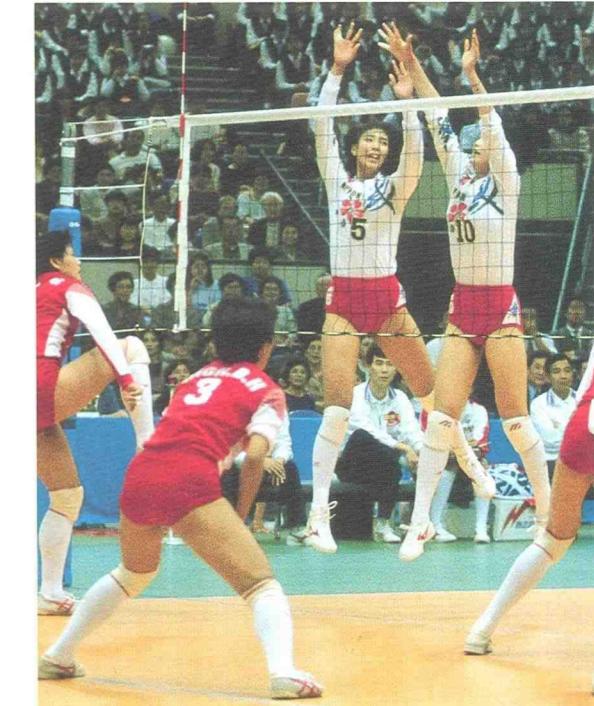
■試合前の練習の1コマ～世界のトップ選手が目の前で見られる  
(写真はキューバ選手)。



■「ソーレッ」「がんばれ日本!」～これまでテレビで見ていた選手たちが鹿児島アリーナに現われた。

## WATCH 観る

国際規模の競技大会。  
鍛え抜かれた精神と肉体の躍動は、  
「観る」感動を熱く呼び起こします。



■全日本のエース大林(5番)がブロックに/  
～北朝鮮との試合。

# NHK杯国際バレーボール女子大会

# DO SPORTS 参加する

市民のために開かれたアリーナ。  
スポーツやレクリエーションの喜びを、  
誰もが身近に味わえます。



■日頃の鍛錬を競い合う。熱気が武道場全体を包み込む(武道場)。



■AV設備が備えられ、軽快なリズムが流れる。体が弾めば、心も踊る(EXスタジオ)。



■自分に合ったペースで健康増進。時間とともにトレーニングシャツが汗ばんでくる(トレーニング室)。



■面の中から気合がほとばしる(武道場)。



■屋内の弓道場は雑音から遮断されている。静まりかえた場内に、張り詰めた空気が漂う(弓道場)。

リーナで、新しい人間関係ができるのも楽しみです。できるだけ欠かさないで通い続けたいと思ってます。

ここでは、自分の体力と目標に合ったトレーニングメニューが作成されて、専門家に相談ができるから安心ですね。

気持ち良く通えるこの鹿児島アリーナで、新しい人間関係ができるのも楽しみです。できるだけ欠かさないで通い続けたいと思ってます。

ここでは、自分の体力と目標に合ったトレーニングメニューが作成されて、専門家に相談ができるから安心ですね。

## 体力維持のために 通り続けます

岩瀬昭房さん(紫原三丁目)  
利用者インタビュー



教員時代、生徒相手にソフトテニスに親しむ程度だったスポーツとの付き合い。退職後、テニスをする機会は持っているのですが、年をとつて衰えてくる全体的な体力を、なんとか維持したいと思いました。そんな折、鹿児島アリーナにトレーニング室ができたということを知り、さっそく初回者講習を受けました。今、勤めの帰りにほとんど毎日来ていています。

ここでは、自分の体力と目標に合ったトレーニングメニューが作成されて、専門家に相談ができるから安心ですね。



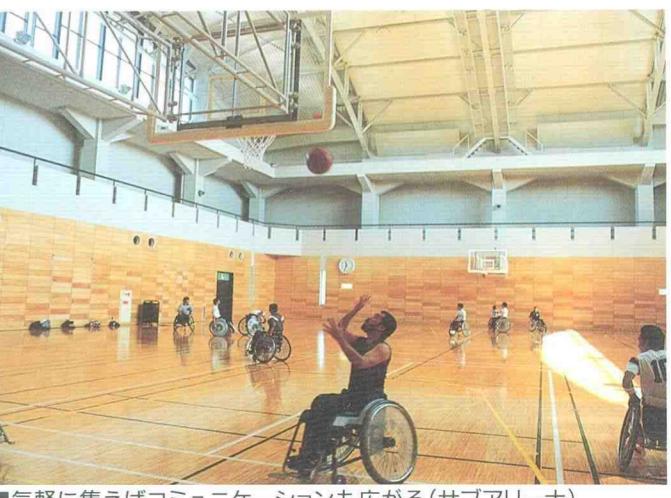
■軽快なフットワークでセットを奪い合う(メインアリーナ)。



■広い競技場でプレーをすると、一段と力がこもる(メインアリーナ)。



■ボールの行方はどちらに? 熱戦は続く(サブアリーナ)。



■気軽に集えばコミュニケーションも広がる(サブアリーナ)。

# FEEL 感じる

心に深く刻まれるイベント。  
光が注ぎ、鼓動が響きわたる豊かな空間は、  
多くの可能性を秘めています。



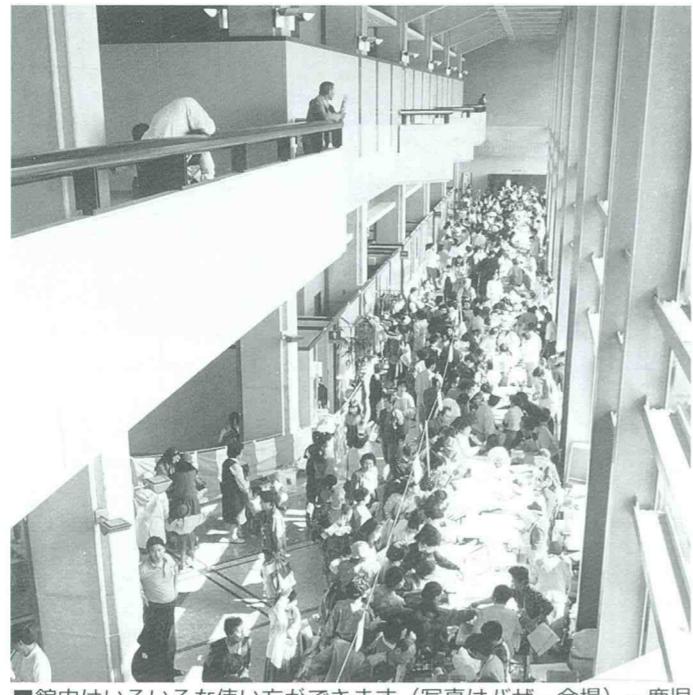
■鹿児島アリーナは建物内部だけでなく、前庭や多目的広場、児童公園も楽しいイベント空間。



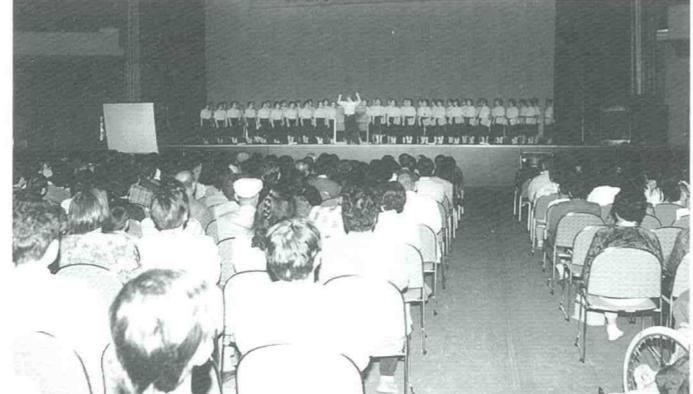
■長沙市少年少女芸術団の演奏や舞踊を見ようと大勢の人たちが詰めかけた～児童公園にて



■すべての人が楽しく使えるように、施設の所々に十分な配慮が見られる。



■館内はいろいろな使い方ができます。(写真はバザー会場)～鹿児島アリーナの内回廊



■大勢の聴衆を前にすると、コーラスにも一段と熱がこもる。



■福祉ふれあいフェスティバルのふれあいコンサートがステージのこけら落としになった。ビリーバンバンのお二人も、うれしそうに美しいハーモニーを聞かせてくれた。



■観客席の隅々まで迫力ある音が響きわたる。人々の目は舞台にくぎづけ。



■メインアリーナの光と音はここで調整。イベントの雰囲気がぐっと盛り上がる(コントロール室)。

## ●利用の手びき

### 1. 開館時間

午前8時30分～午後9時（使用時間：午前9時～午後9時）

### 2. 休館日

- (1)毎週金曜日
- (2)12月29日から1月3日まで

(3)その他、必要に応じ臨時に休館することがあります。

## ●利用の手続き

### 1. 専用使用

（仮予約）

原則として使用日の属する月の1年前の同月の初日から仮予約を受け付けます。

（使用許可申請）

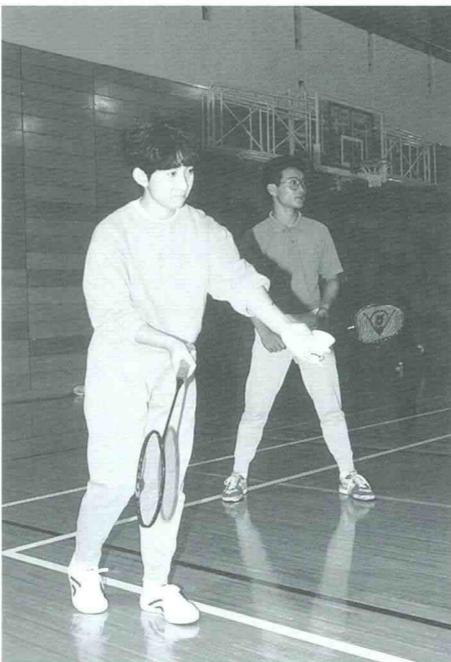
使用日の6ヶ月前から使用日の10日前までに使用許可申請書を提出してください。

### 2. 一部使用

使用日の7日前から当日までに使用許可申請書を提出してください。

但し、武道場、弓道場、トレーニング室、EXスタジオを個人で利用される場合は、随時、受付で使用券を購入してご利用ください。

初めてトレーニング室を利用する時は、初回者講習会（要予約）を受講してください。



## ●一部(個人)使用料

単位時間		午前（9時から正午まで）		
		午後（1時から5時まで）		
		上記の各区分毎に以下の料金		
メイン及びサブアリーナ	バレーボール	児童・生徒	1コートにつき	600円
		一般	1コートにつき	1,200円
バドミントン	児童・生徒	1コートにつき	200円	
		一般	1コートにつき	400円
卓球	児童・生徒	1台につき	150円	
		一般	1台につき	300円
その他	児童・生徒	バドミントン1コート相当部分につき	200円	
		一般	バドミントン1コート相当部分につき	400円
駐車料金		1日につき1回1台当たり	300円	

## ●施設の内容

### 1. メインアリーナ

床面積4,486m<sup>2</sup> 競技面積(42m×65m)

- バレー（4面） ●バスケットボール（3面）
- バドミントン（12面） ●ハンドボール（2面）
- テニス（3面） ●卓球（24面）

最大客席数：約5,700席

### 2. サブアリーナ

床面積1,008m<sup>2</sup> 競技面積(36m×28m)

- バレー（2面） ●バスケットボール（1面）
- バドミントン（6面） ●卓球（10面）

### 3. 武道場（4面）

### 4. 弓道場（近的、10人立）

### 5. トレーニング室（360m<sup>2</sup>）

### 6. EXスタジオ（120m<sup>2</sup>）

### 7. その他

- 会議室（188m<sup>2</sup>） ●控室 ●軽食喫茶室（194m<sup>2</sup>）

全館空調

- 駐車場 〈地下〉190台 〈屋外〉90台
- 〈臨時（多目的広場）〉250台

### 交通のごあんない

市営バス、林田バス、JR九州バス、鹿児島交通バスの「中草牟田」バス停から徒歩で約3分です。交通の便がよい所にありますので、なるべく路線バスをご利用ください。



## ●問い合わせ

# 鹿児島アリーナ

〒890鹿児島市永吉町13-9 ☎85-2244

# 鹿児島アリーナの個性に迫る！

### その1

石造りの建築物・ローマのコロシアムを思わせる鹿児島アリーナの外観。なぜ、こんなイメージが生まれたのでしょうか…。

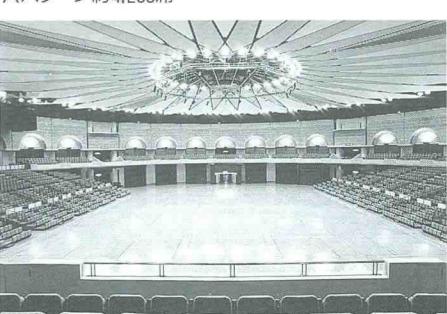
実は鹿児島アリーナの設計にあたって、鹿児島の石造文化が強く影響を与えたのです。石の豊富な鹿児島の地には、鹿児島アリーナの前を流れる甲突川に架かる五大石橋や磯の尚古集成館、城山町の県立考古資料館、鹿児島アリーナの敷地に建っていた旧鹿児島刑務所など石造文化の伝統が受け継がれてきました。

伝統を生かした現代的な建築。それが鹿児島アリーナの姿です。

### その2

メインアリーナでは、スポーツイベントに限らずコンサート、コンベンションといろいろな催しが行われます。そのため「観る」機能を充実させているのが移動観覧席。そこには、日本で初めてのシステムが導入され、コートや舞台に対して座席が常に正面を向くようになっています。

12分割された3,000席を超える移動観覧席は、独自の方法で床ごと折りたたまれたり、前後に出し入れされたり、メインアリーナ周囲に沿って回転したりして形を変えていきます。目的に合わせて6つのパターンが可能です。



外観

### ●受付

鹿児島アリーナの受付は二人。電話応対、予約や利用の受け付け案内などを担当しています。

「笑顔を絶やさないようにしています。みなさん気軽にアリーナに来て、スポーツに親しくしてください」という下村さん。「わかりやすく、親切ていねいにがモットー」。

メインアリーナは九州でも類を見ない珍しいつくりですから、いろいろな催しを楽しんでください」と内堀さん。「鹿児島アリーナの印象として、受付のことも思い出してください。受付を心掛けてもらえるような応対を心掛けています。掃除が行き届いていますから、気持ち良くご利用いただけますよ」と神園さん。明るく話す三人の女性が、交代で皆さんのお越しをお待ちしています。



### ●トレーニング室

トレーニング室の指導員は、利用者個々の目的や体力に合わせたトレーニングメニューの作成や指導、アドバイスをしています。「ここは、運動不足の解消に最良の場です。気軽に初回者講習をしてください」と岡さん。森さんは、「何かしてみたいと思つたら、まずは利用してみてください。元気でありますよ。『ここに通い始めています』と効用を語ってくれました。『公共施設にあるトレーニング室の中で、こここの機器は西日本一すごい』と一人が口を揃えるトレーニング室。あなたも利用してみてはいかがでしょうか。」



皆さんのお越しをお待ちしています



クローズアップ

# LOSE UP

株式会社 エフエム鹿児島社長  
**松元茂さん**

【プロフィール】  
鹿児島市高麗町出身。早稲田大学  
政治経済学部卒。昭和二十九年  
株山形屋に入社、昭和六十年には  
社長に就任。平成二年に同社の相  
談役を退任後、鹿児島空港ビルデ  
ィング株の社長に就任。現在、株  
式会社エフエム鹿児島社長と兼務。  
鹿児島商工会議所副会頭、鹿児島  
県公安委員長などの要職を務める。  
高麗町の自宅に奥さんと一緒に暮ら  
し、六十八歳。

FMファン待望のエフエム鹿児島が開局した。鹿児島の放送文化に厚みを加えた同局だが、松元社長自らは東京ドームでコンサートを聞いてFMに開眼したといい、FMの魅力を語る。現場主義で、トレンドを常に気にかけてきた姿勢が、FMの経営にもしっかりと役立つているようだ。

「FMが開局する前に東京ド

ムで久保田利伸のコンサートを聞きましてね。私はFMに開眼しましたよ」  
かつて山形屋デパートの社長を、また現在も商工会議所の副会頭など要職を務める松元さんは、お会いする前のイメージ（実は固い人だと思っていた）とは裏腹に、本当に楽しそうに「FMの魅力」を

語ってくれた。

去年の十月に開局したばかりのエフエム鹿児島「ミュージックFM」に松元さんを訪ねた。朝の九時すぎに局にお伺いした時、松元さんはすでに仕事を始めていた。

「社長さんなのに早いんですね」と聞くと、松元さんは「デパート

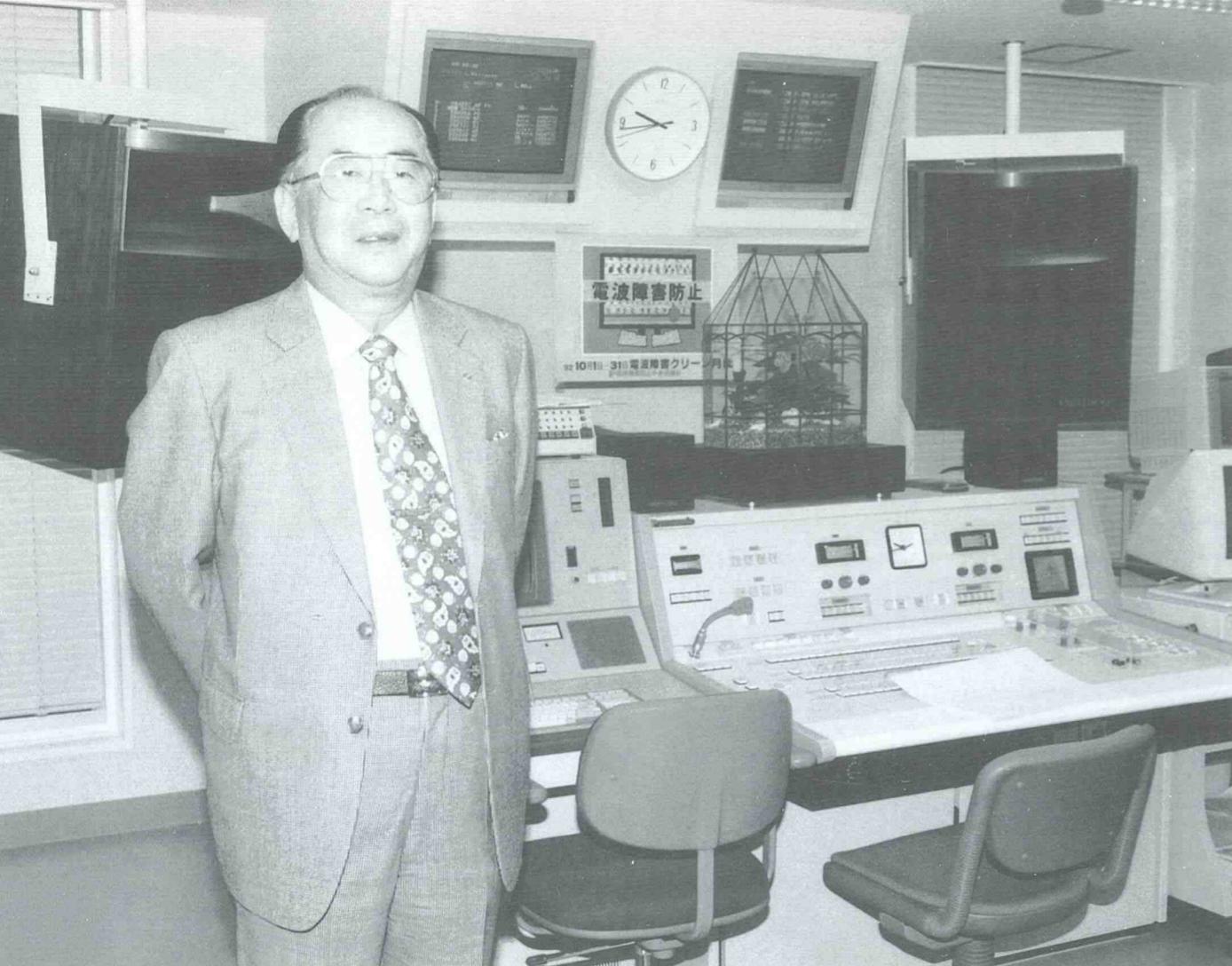
の社長をしていた時も十時の開店にはお客様を迎えていました」

と答えた。

同じ業界の記者として、一つ不思議なことがあった。「なぜ、こんなにも早くエフエム鹿児島は県民に定着したのだろうか」。実際、それまでの視聴（聴衆）傾向を変えるのは難しいことだ。ところがたった二ヵ月なのに、私も含めて多くの人がミュージックFM・79.8にチューニングしている。この疑問を松元さんにぶつけてみた。

松元さんはエフエム鹿児島開局までの八年間に若者を中心に「FM文化」が定着したこと、県民が本当に民間FMを待望していたこと、鹿児島は通勤など車の中でもラジオを聴く人が多いことなどを挙げた。

東京志向のFMの中でローカル色を出すのは難しいことだが、松元さんはエフエム鹿児島の自社制作番組を積極的に作っていく、「鹿児島の放送文化」に貢献していくたいという。



エフエム鹿児島の開局宣言(平成4年10月1日)

# 大好きな原良小学校

六年 岩根 広輝くん

僕たちが毎日学校生活を送っている原良小学校は、昭和二十九年十月一日に開校し、今年で三十八年目を迎えました。校庭には、その三十八年間、先輩たちを見守ってきた「一本柳」が、原良小のシンボルとして、今も堂々と、そ

がうつつたりして、現在は約千名に減ってしまいました。しかし、「原良っ子」としての意気は全くおとろえてはいません。

ところで、僕たちの学校には、胸を張って自まんできることが三つあります。

一つめは、あいさつがいいといふことです。この「あいさつがいい」というのは、原良小の先生方が、他の学校の先生方によくほめ

14

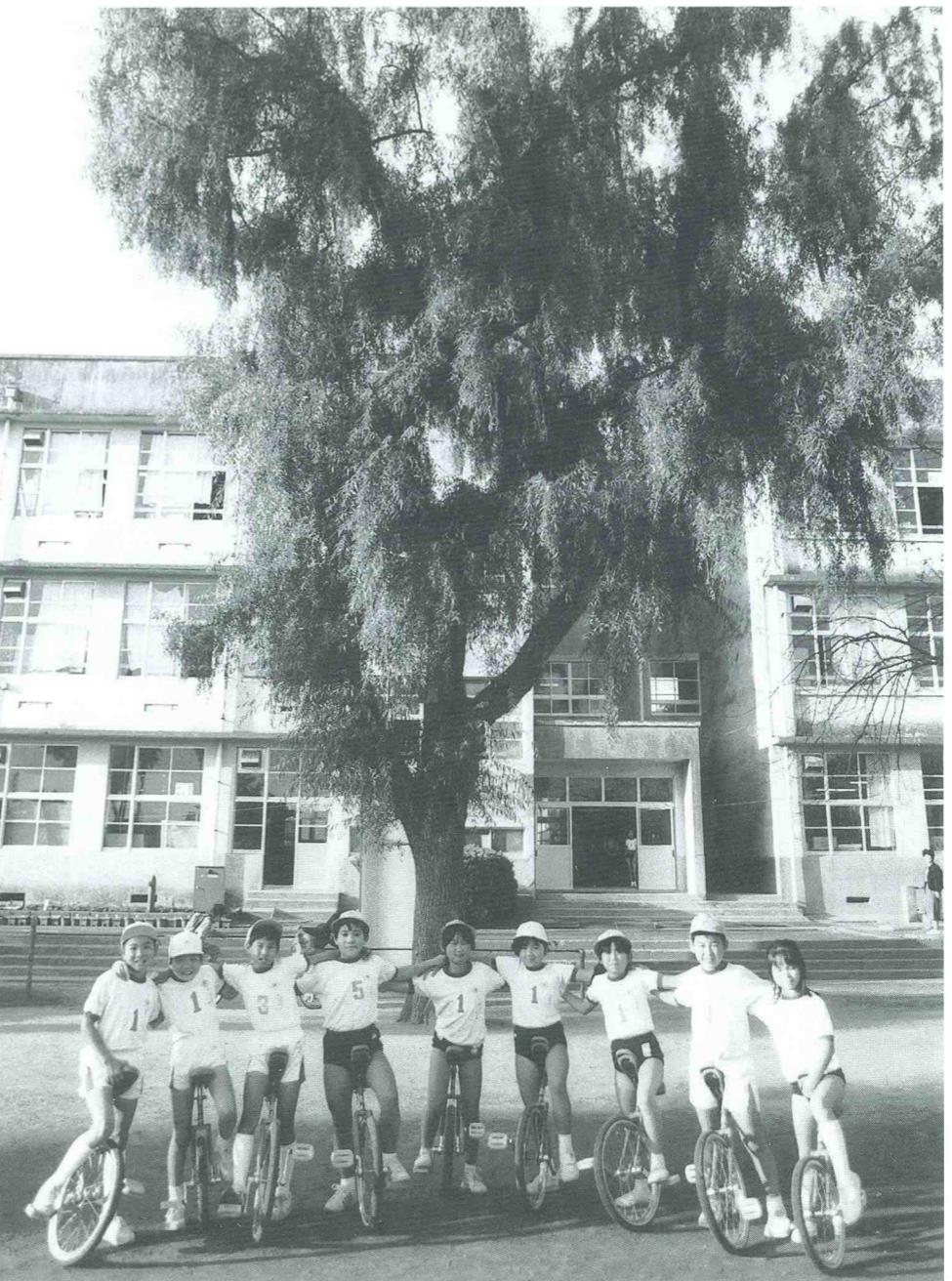
られるそうで、このことを聞くたびに、僕たちのあいさつにもみがきがかかります。

二つめは、ボランティア(奉仕)活動があいさつと同じで、とても活発だということです。特に五、六年生はほとんど全員といつてい

15

# 学校探訪 原良小学校

●創立…昭和29年10月1日 ●児童数…993人(平成4年11月2日現在)



■学校創設以来38年の間、原良っ子の成長を見守ってきたシンボルツリー「一本柳」。

三つめは、校内の花園にある花の種類がすごく豊富であるということです。今、ぼくは、ポピーの種を植えていますが、春になつて花が咲き乱れる様子が目に浮かぶようです。僕は、この心温まる原良小が大好きです。

僕たちは、先輩がたてた誓い「私たちは自ら学び、元気でたくましい、心豊かな子供になります」のもとに、毎日、いろいろなことに一生懸命取り組んでいます。

これからも、明るく元気な「原良っ子」として、原良校区の人たちだけでなく、他の校区の人たちとも交流を深め、みんなと助け合いつながら、一日一日をしっかりと歩んでいこうと思います。



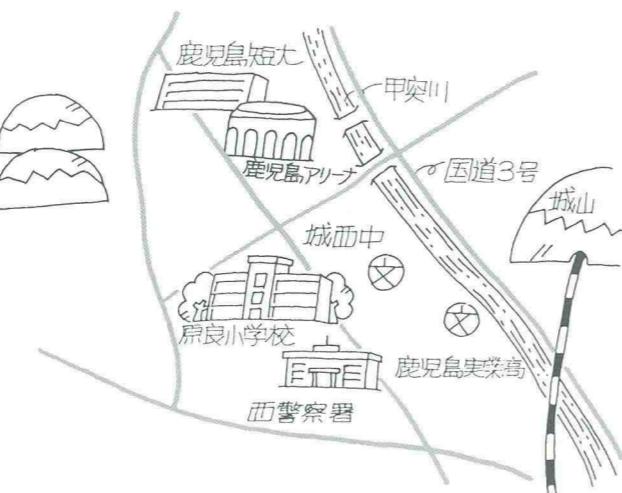
■そんなにたくさんぶら下がると鉄棒が折れちゃうぞ!?



■日頃の厳しい練習の成果が、今花開く。~かごしまマーチングフェスティバルより



■「お腹の底から声を出してー!」~音感豊かな原良小の子供たち



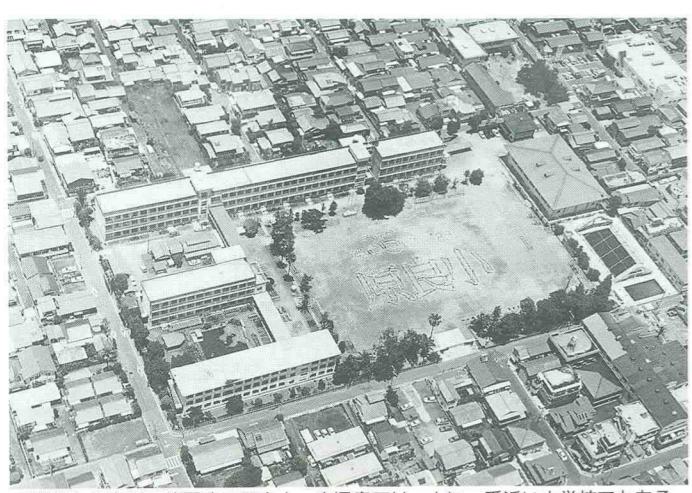
■何組のみこしが一番かっこいいかな?出番の前にライバルが気になる~原良まつりより



■「先生、枕崎ってこのあたりですか?」~「観察池」の陸地部分は鹿児島県をモチーフにしている。



■自分から何でも率先してやる。それがボランティア(奉仕)活動です。



■閑静な住宅街に位置する原良小。鹿児島アリーナに一番近い小学校もある。

# カメラとぴっくす



11月2日・3日／第41回おはら祭  
過去最高の60万8千人の人出でにぎわった第41回おはら祭。今年は海外からの参加も多く、長沙市関係者、釜山市金井区議会、マイアミ市広報課長らも踊り連に加わり、祭りがさらに盛りあがりました。



11月8日／リサイクルでごみ減量を!  
第1回「53ダイエットフェア in かごしま」が与次郎ヶ浜の県厚生農協連グラウンドで開かれ、フリーマーケットやごみ減量ショーなどがあり、大勢の家族連れでにぎわいました。



10月20日／鹿児島アリーナ堂々オープン  
移動観覧席の機能を持ち、九州一の規模と内容を誇る「鹿児島アリーナ」。その誕生により、世界の一流選手の優れたプレーやビッグイベントを間近に観覧できることでしょう。



10月30日／鹿児島市・長沙市友好都市締結10周年記念式典  
式典には、張明泰長沙市長を団長とする友好代表団や同市の少年少女芸術団、鹿児島市関係者ら約240人が出席し、10周年を祝い、一層の交流を誓い合いました。



11月1日／福祉ふれあいフェスティバル  
「国連・障害者の10年」の最終年を記念して、福祉ふれあいフェスティバルが鹿児島アリーナで開催されました。約2万人が訪れ、障害者への正しい知識と理解が一層深まりました。

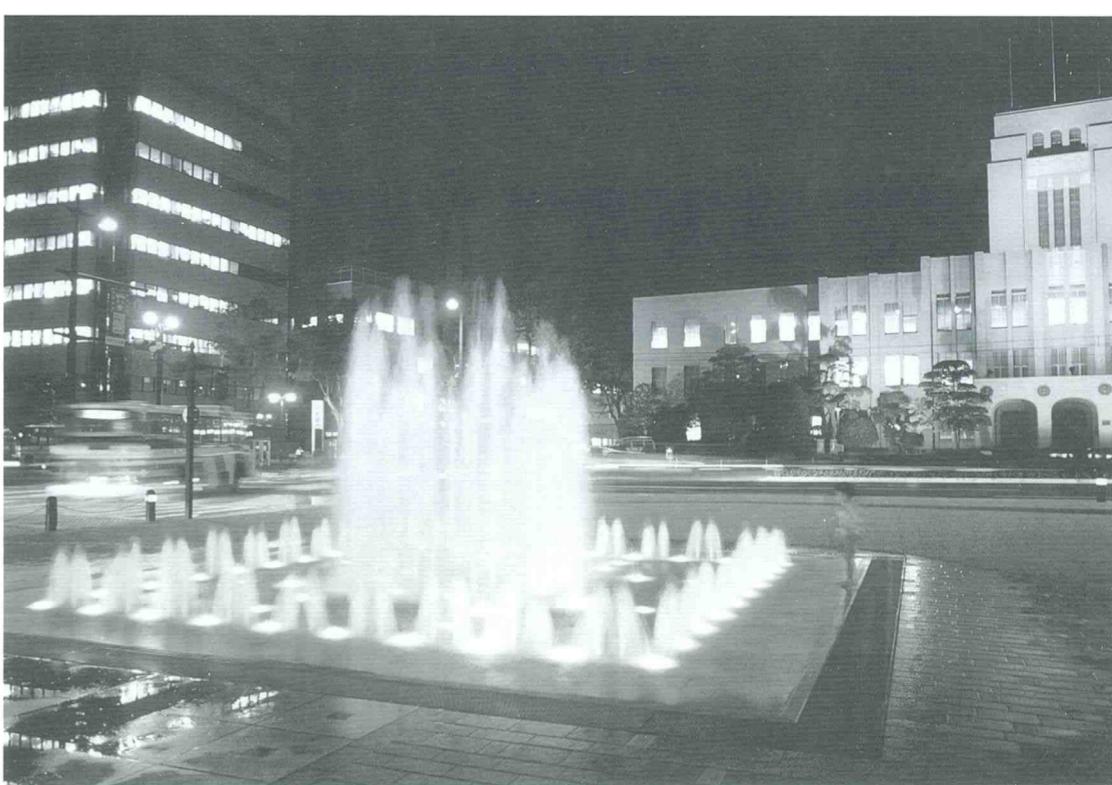
# カメラとぴっくす



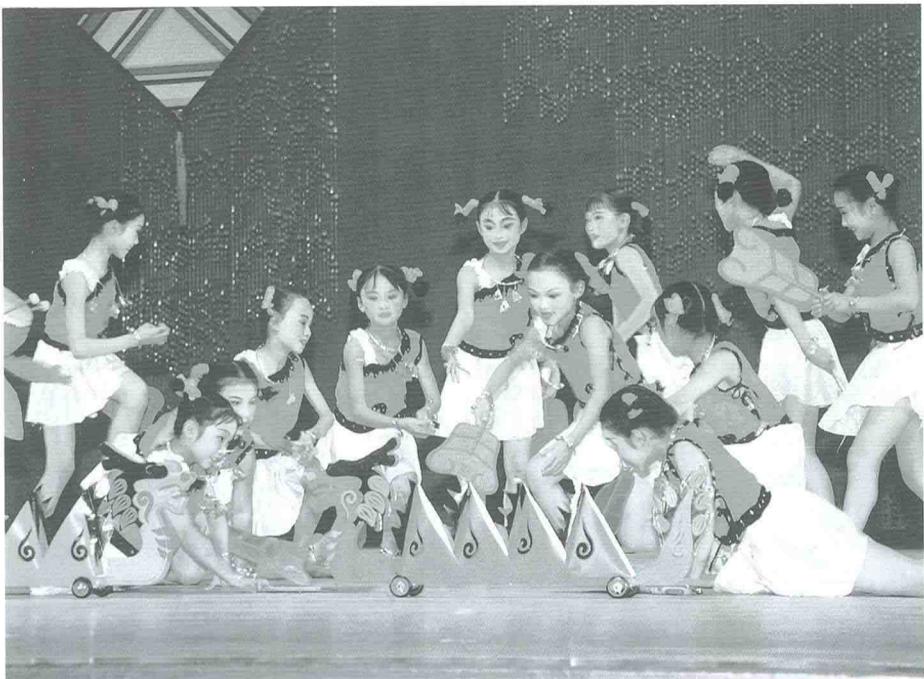
10月17日／九州新幹線西鹿児島駅緊急整備事業起工式  
九州新幹線鹿児島ルートの西鹿児島駅の起工式が武一丁目、県工業試験場跡地で行われました。同駅は、来年秋に着工予定の駅ビルと同時期の平成7年度完成を目指しています。



9月12日／全国下水道促進デーイベント  
全国下水道促進デー(9月10日)の一環として、鹿児島市でも甲突川高見橋上流で、いかだ下りやコイの放流などがありました。



10月19日／みなと大通り公園完成  
鹿児島市役所前に平成元年度から建設を進めてきた「みなと大通り公園」が完成しました。全国的に珍しい平面噴水は夜間ライトアップされ、光と水のシンフォニーを奏します。




  
**HELLO—KAGOSHIMA**  
**長沙市少年少女芸術団**  
**(中国)**



鹿児島市と中国湖南省長沙市との友好都市締結十周年を記念して、長沙市少年少女芸術団（彭宗佑団長、四十七人）が初来日しました。

一行は、十月二十六日から十一月三日まで、鹿児島市に滞在し、市民文化ホールで三回の公演を行いました。

長沙市少年少女芸術団は、長沙市の市花・ツツジにちなみ、小杜鵑（しようとけん・ツツジ）のように可愛く、ホトトギスのように元気な少年少女芸術団とも呼ばれ、長沙市民に親しまれています。団

員は、中国の優れた伝統芸能を受け継いだ踊りや、友好都市締結十周年を祝う喜びの踊りなどを披露し、観客を魅了しました。そのほか仁胡や古琴など民族楽器の演奏や中国武術、書道の実演もあり、

会場一杯の拍手を浴びました。

大人顔負けの見事な演技を次々と披露した団員たちは、公演終了後、平川動物公園などを訪れて、子供の顔に戻り、はしゃいでいました。

また、第四十一回おはら祭にも

嬉しく、同時に責任の重さを感じました」と話す「小さな使者」たちのさわやかな姿に、鹿児島市民は長沙市をより身近に感じました。今後の交流はますます深まっています。

しかし、同時に責任の重さを感じました」と話す「小さな使者」たちのさわやかな姿に、鹿児島市民は長沙市をより身近に感じました。今後の交流はますます深まっています。

長沙市少年少女芸術団は、長沙市の市花・ツツジにちなみ、小杜鵑（しようとけん・ツツジ）のように元気な少年少女芸術団とも呼ばれ、長沙市民に親しまれています。団

員は、中国の優れた伝統芸能を受け継いだ踊りや、友好都市締結十周年を祝う喜びの踊りなどを披露し、観客を魅了しました。そのほか仁胡や古琴など民族楽器の演奏や中国武術、書道の実演もあり、

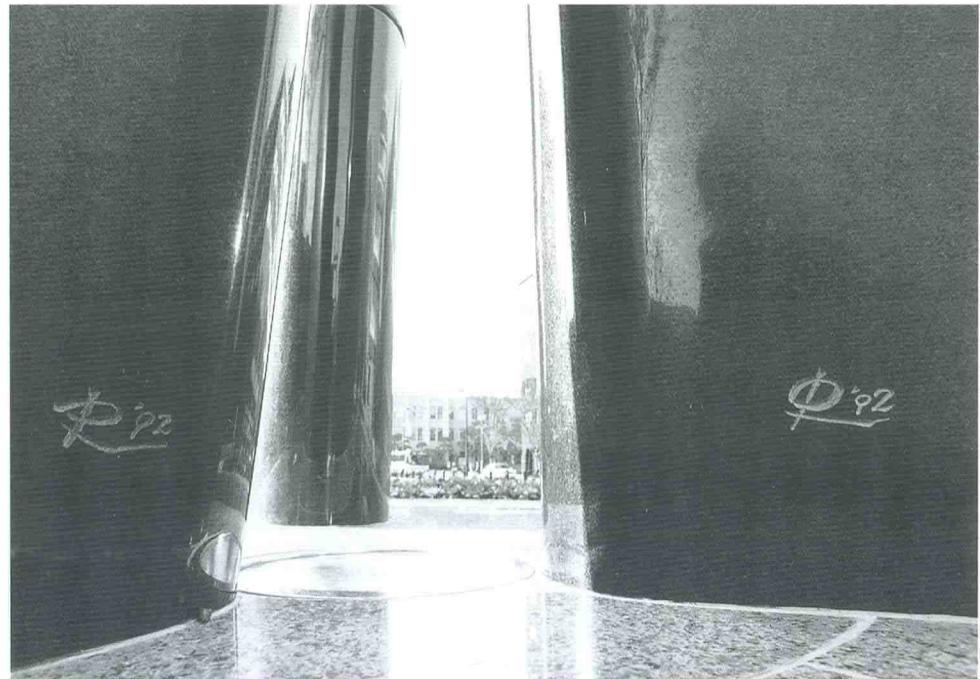
会場一杯の拍手を浴びました。

大人顔負けの見事な演技を次々と披露した団員たちは、公演終了後、平川動物公園などを訪れて、子供の顔に戻り、はしゃいでいました。

また、第四十一回おはら祭にも

嬉しいありません。

# CITY ANGLE



「悠雄」の足にビルが映る

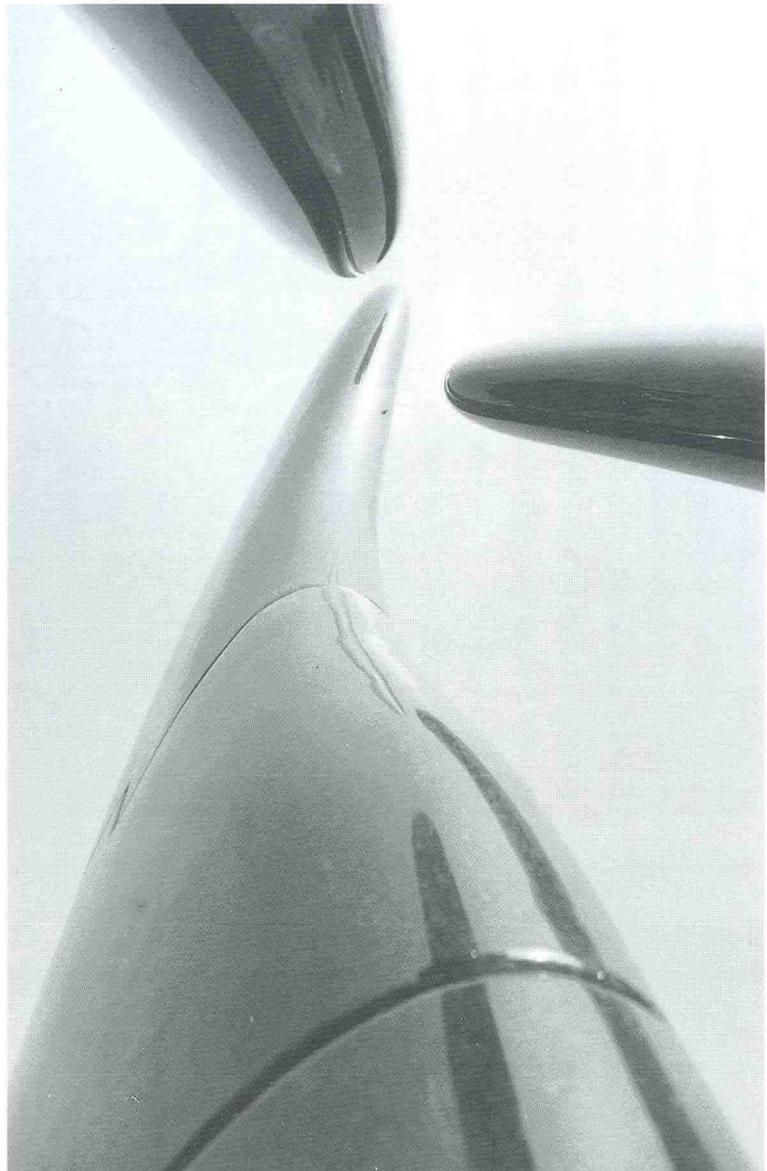
## みなと大通り公園



けやき並木と街路灯のハーモニー



やわらかな日差しにつつまれた昼下がり



空へ自由に伸びたモニュメント

# わたくしの散歩道

島津興業社長 島津 修久さん

素晴らしい鹿児島／余裕と思いやりを

勝田蹟の地であります。

現代と昔の二つの顔を持つてい  
る、磯地区。

異人館や旧磯街道沿いの「琉球  
松」にかけても遊歩道として整備  
されるといいです。

経済発展の波に乗った、ウォー  
ターフロントの開発や埋め立ても  
結構ですが、自然環境や景観との  
調和を考える時代になつてきまし  
た。

陸からは気付かせんが、海か  
ら見ると、ちぐはぐに見えるとき  
もあります。

磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

昭和三十年代に発見された遺構  
を修復し、当時武家装束で行われ  
ていたそのまま再現した宴には、  
大変な反響があり、訪れた観光客  
や市民・県民の皆さんに楽しんで  
いただきました。

磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

昭和三十年代に発見された遺構  
を修復し、当時武家装束で行われ  
ていたまま再現した宴には、  
大変な反響があり、訪れた観光客  
や市民・県民の皆さんに楽しんで  
いただきました。

磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

昭和三十年代に発見された遺構  
を修復し、当時武家装束で行われ  
ていたまま再現した宴には、  
大変な反響があり、訪れた観光客  
や市民・県民の皆さんに楽しんで  
いただきました。

磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

昭和三十年代に発見された遺構  
を修復し、当時武家装束で行われ  
ていたまま再現した宴には、  
大変な反響があり、訪れた観光客  
や市民・県民の皆さんに楽しんで  
いただきました。

磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

昭和三十年代に発見された遺構  
を修復し、当時武家装束で行われ  
ていたまま再現した宴には、  
大変な反響があり、訪れた観光客  
や市民・県民の皆さんに楽しんで  
いただきました。

磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

昭和三十年代に発見された遺構  
を修復し、当時武家装束で行われ  
ていたまま再現した宴には、  
大変な反響があり、訪れた観光客  
や市民・県民の皆さんに楽しんで  
いただきました。

磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

昭和三十年代に発見された遺構  
を修復し、当時武家装束で行われ  
ていたまま再現した宴には、  
大変な反響があり、訪れた観光客  
や市民・県民の皆さんに楽しんで  
いただきました。

磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

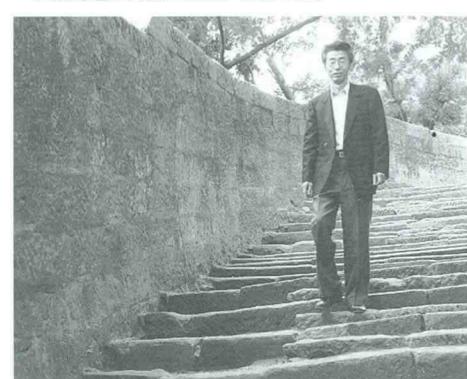
磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

磯庭園でも催し物などを通じて、  
強調していくことが大切ですね。  
昨年三月、園内で催した「曲水  
の宴」。

▲「山歩きもよくしました…」取材中、ちょっと一息。



▲この異人館も、素晴らしい文化財の一つ! と磯周辺の文化にも思いを馳せる。



▲一段一段踏みしめながら磯庭園内を散策。近くには「曲水の宴」を開いた庭がある。

いま鹿児島市のまちづくりは着  
着と進んでいると思います。

次代の人たちへ誇りをもつて伝  
えていけるような文化・芸術都市  
として、都市景観も早く市民権を  
得るようになることだと痛感して  
います。そうした意味では、「歴史  
と文化の道」はいいですね。もつ  
と面的にも質的にも広げていった  
らどうでしょうか。

さらに、電線地中化などが進む  
と、将来の鹿児島市はヨーロッパ  
の都市のような、きれいなまち並  
みに仕上がると思いますよ。

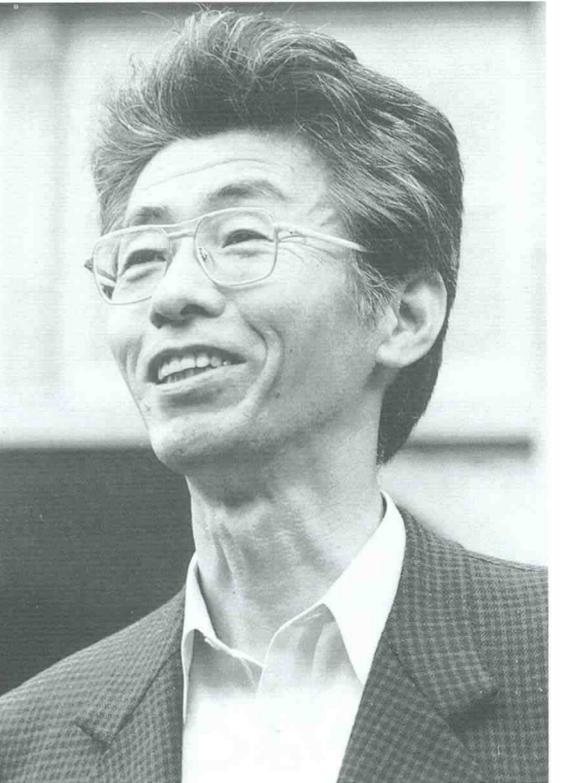
これからが楽しみです!

何事も、余裕を持ちながら、そ  
して思いやりの心を添えていくこ  
とです。

## ●取材メモ

体から伝わってくる柔軟な感じは、  
周りの人の緊張感をときぼぐしてく  
れる。忙しさをぬつての取材当日、  
山歩きをしていたという軽快な足取  
りでカメラアングルにも即座に応じ  
ていただいた。磯庭園を歩いていた  
だいたが、「ここは有料ですから散歩  
道には…」と気づかいも。話の節節  
には、終始何か新しい時代を見据え  
た考察が見受けられた。

昭和四十一年、二十八歳のときに  
鹿児島へ。現在、島津興業代表取締  
役社長、尚古集成館館長など毎日多  
忙な本業に専念する傍ら、鶴嶺・平  
薩摩琵琶同好会会長、茶道裏千家淡  
交会鹿児島支部長などを務める。「島  
津義弘公の軍功記」をはじめ、著書  
多数。五十四歳。



◀「海辺にある松も貴重になりましたねー」  
~旧磯街道に残る琉球松をバックに



▲自宅近くの磯の海辺。  
懐しそうに思い出を語る…。



# 市民のひろば



## 強い心とあたたかい目

### ◆障害者の10年◆

「国連・障害者の10年」の最終年になる平成四年。障害者の完全参加と平等が実現される社会づくりに欠かせないのは、市民一人ひとりの障害者とのふれあいや障害者への正しい認識、理解です。番組では、心身障害者総合福祉センター「ゆうあい館」で市長とゲストの皆さんが、障害者と共に暮らしていく社会づくりについて語り合います。

#### 国連・障害者の10年で――

##### 障害者への理解が深まつた――

上野 今年は「国連・障害者の10年」の最終年ですが、市長さんはどのようにお考えですか。

市長 障害者の問題は非常に千差

万別です。そのため、きめ細かな対策が必要だと思います。その意

味があると、大変重宝します。

友だちもたくさんできました。

自分で車を運転して来ますが、スポーツが楽しめるだけでなく、

それを通して勉強にもなります。

気持ちが軽くなつたというか、自分がすごく明るくなりました。

上野 仲間がいるという連帯感なんでしょうね。市長さん、いかが

10年をどう評価されますか。

清原 四つぐらいあります。一つ

は、障害者が堂々と街に出られる

味でも、今年で障害者の10年が終わるということではなく、障害者への新たな取り組みのスタートの年でもあると思っています。

上野 清原さんは、この障害者の

10年をどう評価されますか。

清原 四つぐらいあります。一つ

は、障害者が堂々と街に出られる

ようになつたこと。次に、障害者

が障害を持っていることで劣等感

を感じなくなつたし、社会の

障害者に対する偏見が少なくなつ

てきましたこと。三つ目に、点字ブロ

ックなどの施設が整い、街に出や

すくなってきたこと。四つ目が、

在宅障害者への対策が発展してき

ています。

●「ゆうあい館」は、障害を持つ人た

ちのふれあいと自立活動の拠点施設として昭和六十三年につくられました。

障害者が使いやすいように廊下、

トイレなど、建物は工夫が凝らされ

ています。

●「ゆうあい館」は、障害を持つ人た

ちのふれあいと自立活動の拠点施設として昭和六十三年につくられました。

施設が障害者に使いやすいよう

になつていて、楽しく使つ

ていただいているよう

です。

●「ゆうあい館」は多くの人たちが利用しているんですね。

市長 年間に二万七千人ほど利用

しています。

施設が障害者に使いやすいよう

になつていて、楽しく使つ

ていただいているよう

です。

●「ゆうあい館」は多くの人たち

が利用しているんですね。

市長 「ゆうあい館」は多くの人々と一緒に割りばしの袋詰めの作業を行っています。

●「ゆうあい館」は多くの人々

と一緒に割りばしの袋詰めの作業を行っています。

●「ゆうあい館」は多くの人々</p

られます。素晴らしいことです。

清原 学生をみても、小学校や中学校時代に障害者と接してきた学生は、障害者問題に関心を持つてくれます。

### 障害者の本当の自立は――

働く職場があること――

上野 南さんは就職も決まつたそうです。

南 はい、事務的な仕事です。

社長さんが大変理解のある方で、障害者を採用するのは初めてです

が、そのためにわざわざ事務所の改造をしてくださるそうです。

上野 障害者にとって本当の意味での自立は、自分で働けるという

市長 法律で一定の職場は、障害者の雇用を定められているのです

上野 障害者にとつて本日の意味はどうなんですか。

上野 障害者採用の状況

市長 法律で一定の職場は、障害者の雇用を定められているのです

上野 障害者や地元環境のためにも、も

うとゆったりとした形でやってい

たたく必要があると思います。

上野 さて、鹿児島市心身障害児

通園施設「わかば園」では、障害児が母親と一緒に通いながら、日常生活や社会生活の基礎を身に付

けの訓練を受けています。また、

障害児を持つ親たちのふれあいの



麦の芽共同作業所で働く障害者とボランティアの皆さん

が、基準を満たしている事業所は半分に満たないですね。

障害者の問題のなかでも、生涯安定して暮らしていくための仕事を持つことは一番大事なことです。

障害者は、障害を乗り越えて頑張ろう、健常者に負けないように頑張ろうという働く意欲は人一倍持つておられます。事業所の方々にもぜひご協力いただきたいと思

います。

上野 清原先生、これから障害者の雇用の問題は、どのように考

えればよいのでしょうか。

清原 一つは職場環境です。環境に障害者を合わせると、障害者は

働けません。障害者に職場環境を

合わせていただくな必要があると思

います。逆転の発想ですね。

スピードを追求してきましたが、

次に、企業はこれまで、効率や

強くたくましいお母さんになられ

るんじゃないでしょうか。

上野 麦の芽では障害者を「仲間

」と呼びあっているそうですが。

清原 援助する人、援助される人

といふ一方的な関係ではなく、共に

人生を戦って生きぬく仲間といふ

うふうに考えてします。

●家庭にいるとしても一対一の関わり合いしかないのに、こういう所があつて、子供もすごく明るくなつて楽しいです。

●自分一人だと、なんで自分の子供だけという落ち込みがありますが、

ここで似たような障害を持つ子供た

ちを見ると、みんなが頑張れるな

ら自分もと、励まされます。

上野 松永さん、同じ障害児を持

つお母さんとして、いかがですか。

松永 私もそうでしたら、障害児

が生まれた時、精神的に乗り越え

られます。それが「わかば園」でお互

いに助け合い、励まし合うことで、

強くたくましいお母さんになられ

るんじゃないでしょうか。

上野 生きていく社会づくり――

障害者と健常者が一緒に――

上野 清原さんは、障害者の方々

が働く麦の芽共同作業所の生みの

福社会の法人化が決まつたそう

ですね。

清原 念願が実つたという感じで

場所としても大きな役割を担つています。

お母さんたちにインタビューしてみました。



子供たちの歓声が響くおもちゃ図書館

ねばならない問題というのがすぐ伝わってきます。

上野 麦の芽では障害者を「仲間」と呼びあっているそうですが。

清原 援助する人、援助される人

といふ一方的な関係ではなく、共に

人生を戦って生きぬく仲間といふ

うふうに考えてします。

上野 今後の課題がありますか。

清原 四つほどあります。まず、

自主性を豊かにし、仕事が楽しい

場にしたいです。次に、障害乳幼

児の通園事業の実現。三つ目に、

障害児の親が高齢になつていて

ので、親亡きあととの生活の場の実

現。そして四つ目は、市内の障害

者のための支援センターをつくつ

ていただきたいということです。

上野 皆さんのお話を伺つていて、障害者の問題は、障害者だけ

いました。

上野 皆さんにも、障害者と健常者が一緒に生きて生きる社会といふのを考えいただきたいと思います。今日は皆さんありがとうございます。

# ふるさとの歴史跡

かねながよし  
懐良親王を祭る

## 谷山神社

市文化財審議会委員

木原 三郎



①参道入口から谷山神社社殿を望む



②谷山隆信を祭る摂社

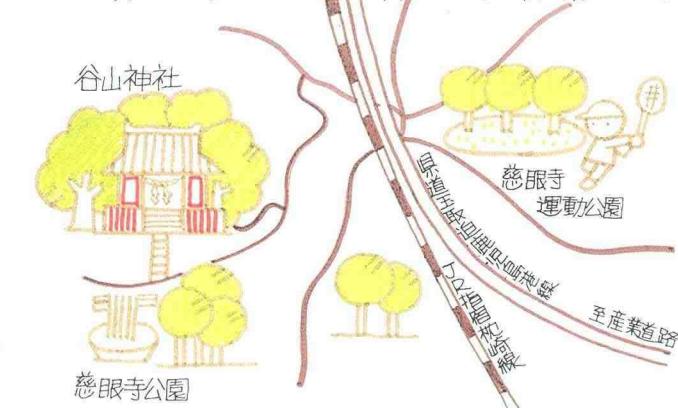


③松方正義の頌徳碑

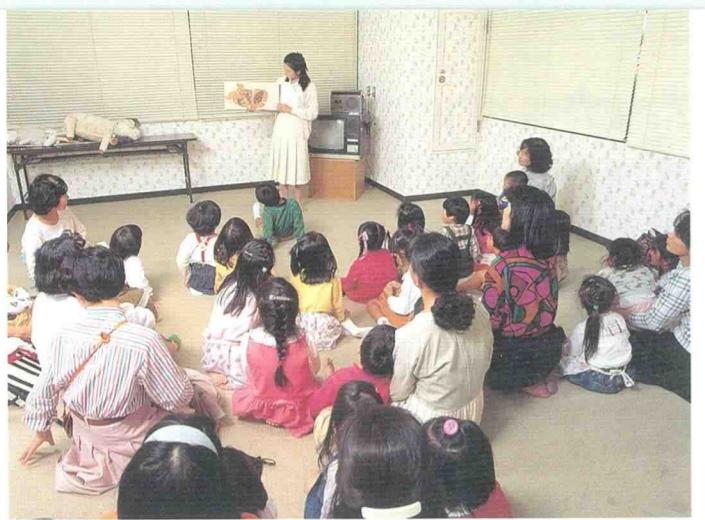
谷山神社は、名勝慈眼寺公園の眺めの良い高台にある。祭神は、後醍醐天皇の皇子懐良親王。

南北朝時代、谷山郡司谷山隆信は谷山城に居城、北朝方の島津五代貞久の東福寺城と対立していた。懐良親王は、延元元年（一二三二）征西將軍の宮として、大和から紀伊、讃岐を経て瀬戸内海の忽那島に三年滞在、忽那水軍、瀬戸内水軍に護衛されて、肥後の阿蘇氏、菊池氏に帆して、肥後の阿蘇氏、菊池氏に迎えられた。その後さらに激戦が続き、福岡の矢部で戦死された。

谷山神社は昭和四年、松方正義の寄付により建立、参道の右側に谷山隆信を祭る摂社がある。谷山神社は、名勝慈眼寺公園の眺めの良い高台にある。祭神は、後醍醐天皇の皇子懐良親王。



# 集えば楽し



## 本に味つけ！楽しいよ——「がらがらどん」の皆さん

鴨池公民館 読書グループ

ノルウェー民話の『三びきのやぎのがらがらどん』の本から名前をとった、読書グループ「がらがらどん」。鴨池公民館の自主グループからスタートしたこの会も、すでに八年目を迎えます。

毎週、土曜日の午後二時過ぎになると、会場の公民館には、ぼつぼつと親子連れが集まり、そつと部屋に足を踏み入れていきます。

中では、みんなを歓迎するかのように、手作りの人形たちが登場し、音楽が流れたり…。もうここは童話の世界です。読み手の大人は文章を棒読みするのではなく、体全体で物語を表現し、子供たちの目は主人公になつたようにキラキラと輝きます。

怪獣が登場したり、きれいなお姫様が現れたり…。

子供たちはもちろん、お母さん

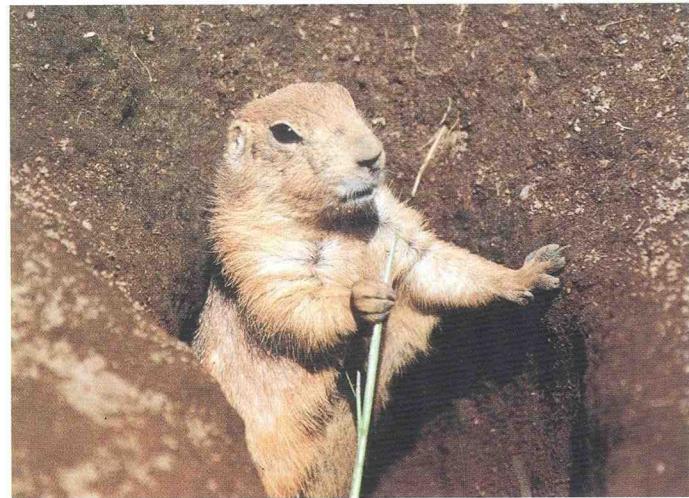
たちも食い入るように本に向かっていきます。代表の萩原律子さんに最近の読書離れについて聞くと「本を読まないのではなく、そうした機会が少ないので？」という答えが即座に返ってきました。

聞くだけの一方通行から、いまでは年長さんが進んで読み役になってあげる場面もあるとか。

本を読んであげるときは、大げ

さすぎるほどの口調や素振りなど、さまざまな味つけが必要なのです。大人の私たちでも、そうした話には、感動するのですから。「もともと、子供たちは本が大好き！」という萩原さんの言葉を思い出しながら、いつも『本の玉手箱』をプレゼントし続けている読書グループ「がらがらどん」の活動を頼もしく感じました。皆さんも参加してみませんか？

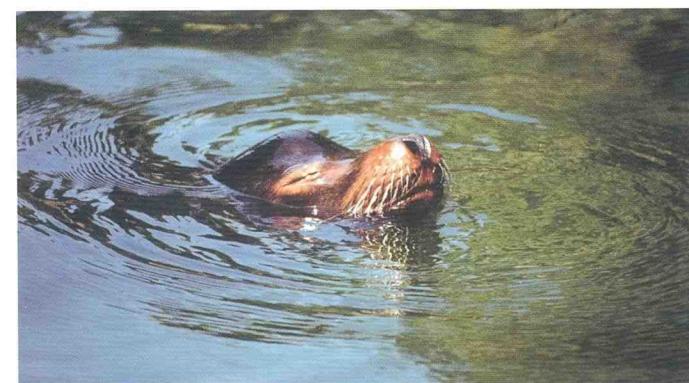
# あ・な・た・の フォトサロン



入選 見張番 瀬戸口 健さん(鴨池新町)



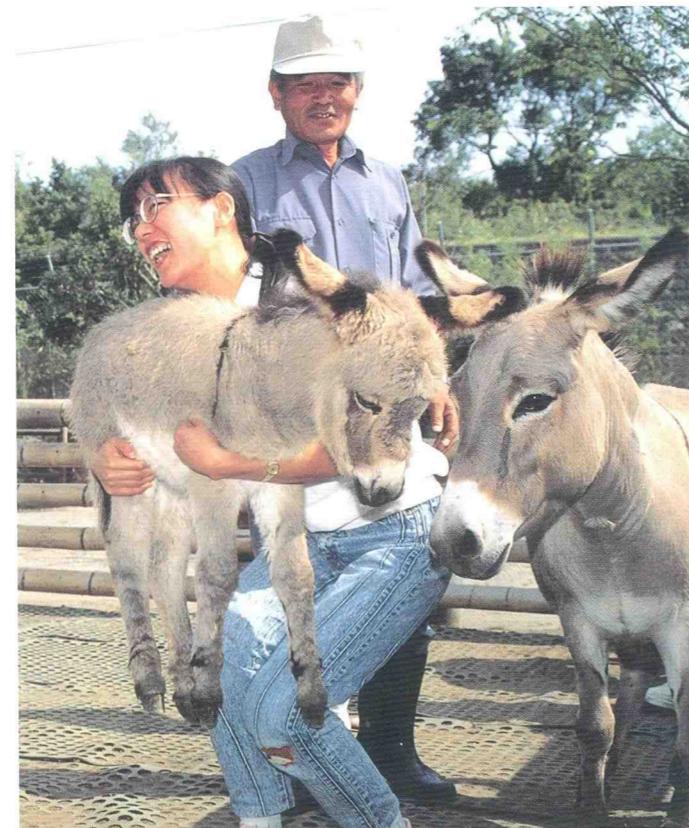
入選 アカハシハジロのすまし顔 大野雅大さん(南郡元町)



入選 休息 鮫島 孝さん(明和四丁目)

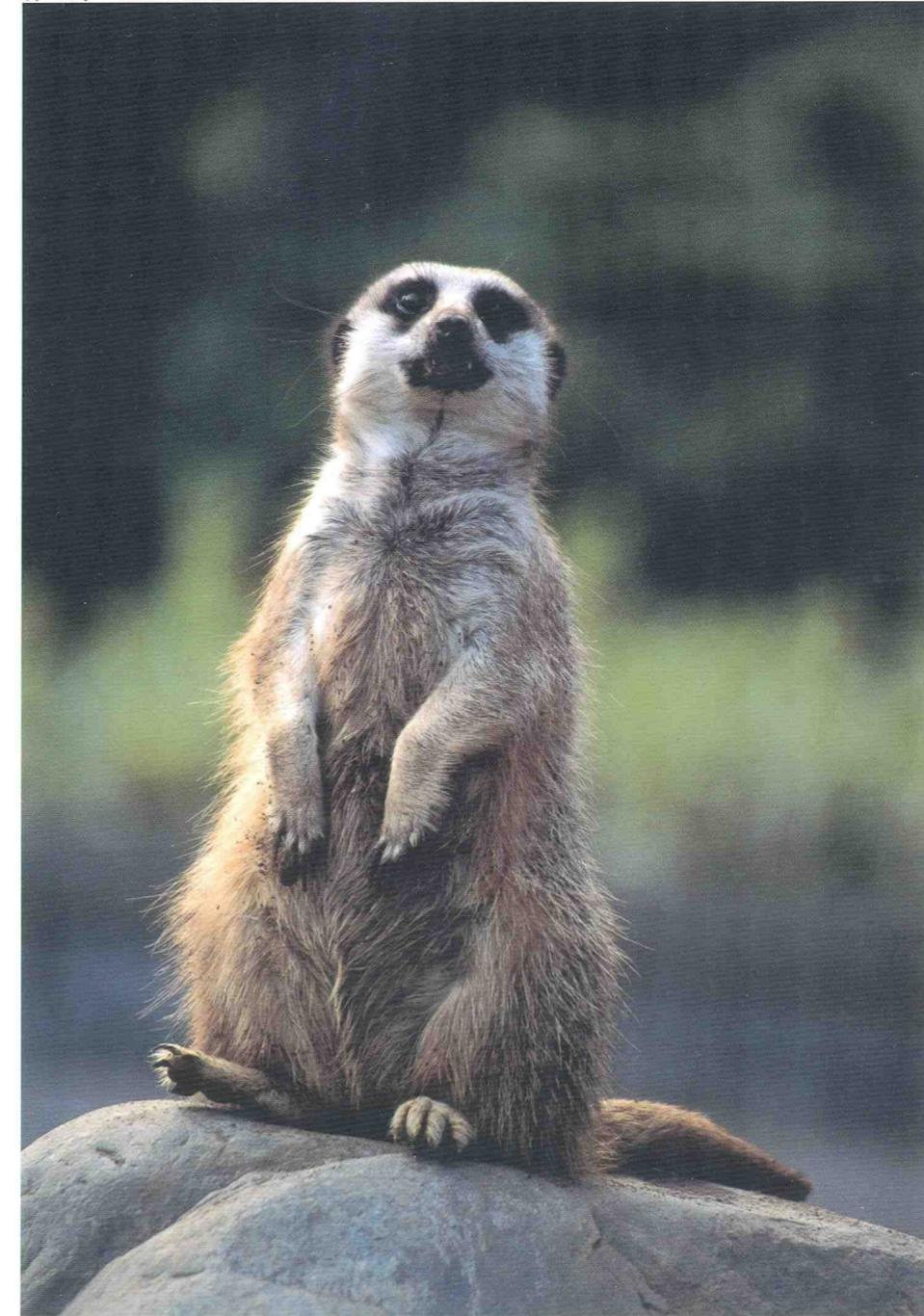


特選 「ワオキツネザル」雄姿 竹之内祐司さん(和田町)



特選 だっこの口バさん 別府輝雄さん(川上町)

推薦 ミーアキャット 小田照枝さん(山田町)



## 平川動物公園開園20周年記念 動物写真コンクールから

平川動物公園の開園20周年を記念して、昨年の10月1日から10月31日までの期間中に平川動物公園で撮影した動物写真のコンクールがありました。

動物たちとの時間をかけた触れ合いがしのばれる応募写真の中から、推薦、特選、入選に選ばれた作品をご紹介します。

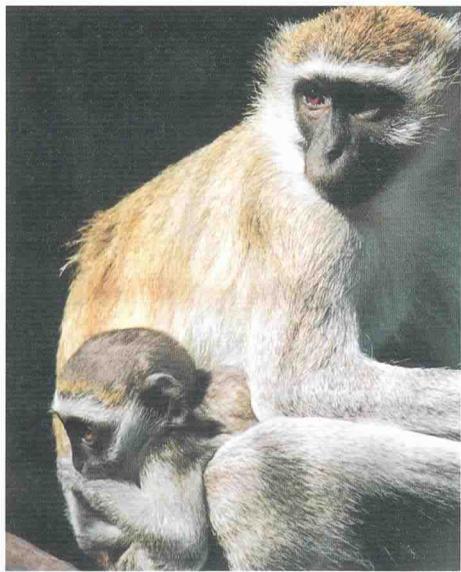
あなたと動物との出会いを、こんなふうに写真におさめて、ご家族で楽しんでみてはいかがでしょう。



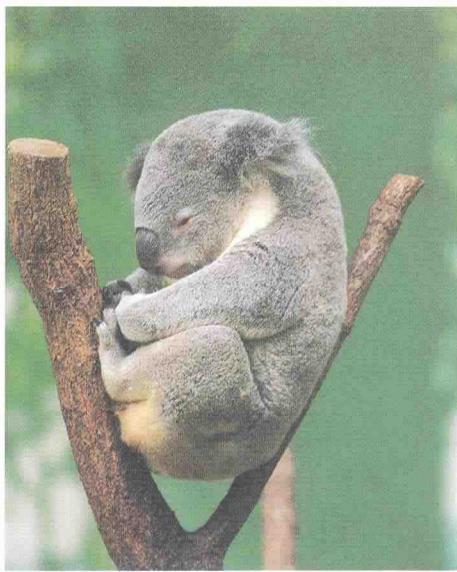
入選 リスザルの親子 寺師朝美さん(上福元町)



入選 大事な子猿 住吉重太郎さん(姶良郡隼人町)



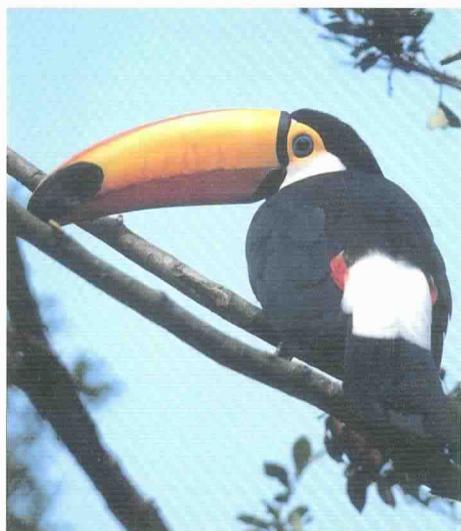
入選 親子猿 住 高秀さん(下荒田四丁目)



入選 「コアラ」 岩下逸子さん(西千石町)



入選 セイケイ 小田純子さん(山田町)



入選 バナナみたいなオオハシくん 竹之内久美子さん(紫原七丁目)



入選 フラミンゴ誕生 高崎秋江さん(荒田二丁目)



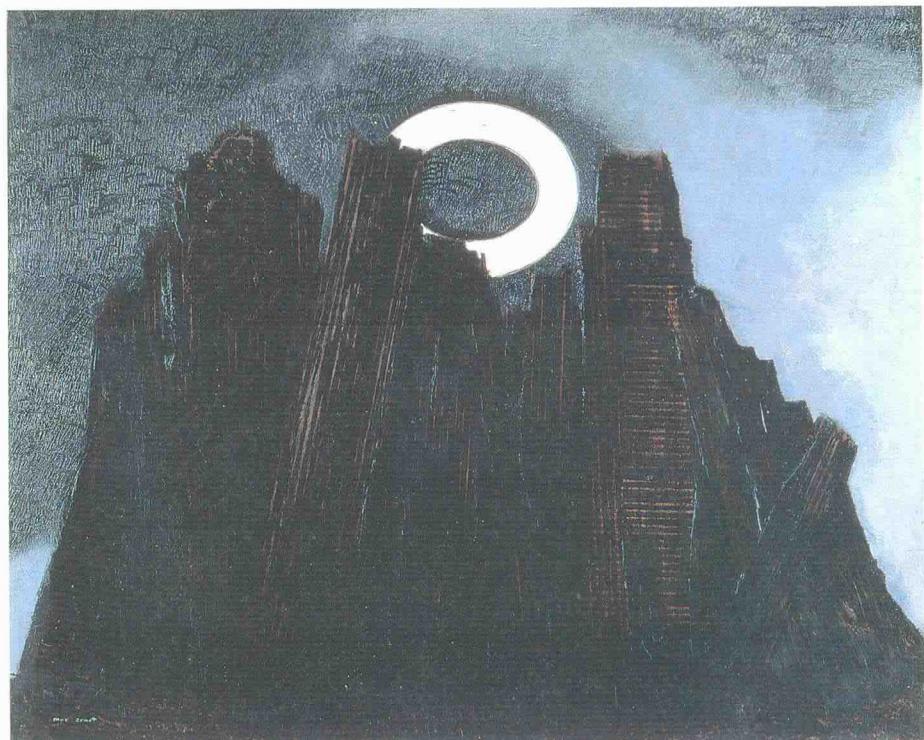
## 市立美術館

〈作者〉 1891年、ドイツのケルン近郊のブリュールに生まれる。ボン大学で哲学、精神医学、美術史を学ぶとともに、在学中から画家を志し、「青騎士」運動に加わる。

1914年～18年、第一次世界大戦に従軍する。帰還後の1919年、ケルンでダダ運動を興し、最初のコラージュを制作する。この頃から、シュールレアリズム（超現実主義）の創始者一人として重要な活動を展開するようになり、若き芸術家たちに大きな影響を与えた。

1925年、フロッタージュ（こすり絵）の技法を考案し、翌年、その技法による最初の画集『博物誌』を発表する。1936年、ニューヨーク近代美術館主催の「幻想美術・ダダ・シュールレアリズム展」に作品48点を出品、好評を博す。

1954年、ヴェネツィア・ビエンナーレで絵画大賞を受賞。1976年、85歳で没するまで幻想性豊かな作品を制作し続けた。



石化せる森 (1927年)

サイズ (81.3cm × 100.3cm)

油彩・キャンバス

マックス・エルンスト (1891年～1976年)

〈解説〉 何とも不思議な、そして少し不気味な雰囲気の漂う繪である。

大きくそびえ立つのは山のようであるが、これは石化した森、すなわち化石となつた樹木が寄りそつて、まるで岩山のように固まつてしまつた状況を表している。そしてその背後には月のようない環状の天体が浮かんでいる。

いずれも現実にはありえない状況であるにもかかわらず、我々は、この絵の時間が停止してしまつた風景であつても、いつか夢の中で見たような、意識下の世界に通じるものがあるせいか、も知れない。エルンストは幼い頃、父に連れられて森の中を散策したことがある。その時の恐ろしさと人知を超えた神秘な感覚をエルンストは終生忘れなかつたという。「森」はシユールレアリズムの巨匠、エルンストの代表的なモチーフである。

山西 健夫  
市立美術館学芸員

# AIDS

# エイズ

正しい知識を身につけて感染しないように努めましょう。

エイズとは、HIV(ヒト免疫不全ウイルス)に感染して起こる病気で、感染すると、身体を病気から守る免疫系といわれるものが破壊されて、身体の抵抗力が低下します。その結果、悪性腫瘍や様々な感染症にかかる、最悪の場合は死に至る病気です。

## これだけは知っておきましょう

**危険** 感染する主たる経路は次の3つです。

### 血液

感染者の血液に触れることや、体内に入ると感染の可能性が高まります。  
**(医療機関で使用する  
血液は安全性が確保  
されています。)**



注射針の共用をしない

### 体液 精液・膣液

感染者との性行為は感染の可能性が高い。



コンドームを使わない性交・オーラルセックス



性器具の共用

### 母子感染

感染している母親から妊娠中・出産時・授乳によって子供に感染することがあります。



妊娠はできるだけひかえることが望ましいが、子供を望む場合は医師に相談する。母乳を提供しない。

## 予防



夫婦で互いに貞節を守ってのセックス



さまたのパートナーとのセックス



相手の性生活を知らない場合は必ずコンドームを使う

**安全** 次のようなことでは感染しません。

### だ液



ふつうのキス



まわし飲み



なべものなどを一緒に食べる

### 汗・涙



涙

公衆便所



プール



ベッドのシート



握手

### ペット虫



犬・猫



蚊

### 生活



感染者と同居と一緒に働くこと



学校



家庭



職場

- エイズの相談・検査は、中央・山下保健所で実施しています。
- 相談・検査とも、個人のプライバシーは完全に守られます。
- 検査を希望される場合は、感染の機会があつてから2~3カ月後に受けてください。

(これは、2~3カ月たないと体の中に抗体ができないためです。)

- 検査料は、1,600円(平成4年度)です。

また、検査の結果は、2~3週間ぐらいかかります。

- 検査日と時間

中央保健所 毎週月曜日 →午前8時30分から午前11時まで

山下保健所 第1、3、4の火曜日

## 相談・検査

### 中央保健所保健予防課

鹿児島市鴨池二丁目25-1-11 電話/58-2321

### 山下保健所保健予防課

鹿児島市山下町10-5 電話/24-1111